

Urban Design International

# 城市设计与 Urban Design & 城市更新 Urban Regeneration

[英] 理查德·海沃德 主编

上海复旦规划建筑设计研究院

王新军 李 韵 刘谷一 李燊梅 王 晔 苏海龙 译

邓述平 审校

中国建筑工业出版社

著作权合同登记图字：01-2007-5372号

图书在版编目 (CIP) 数据

城市设计与城市更新 / (英) 海沃德主编; 上海复旦规划建筑设计研究院王新军等译.  
北京: 中国建筑工业出版社, 2008  
(Urban Design International)  
ISBN 978-7-112-10412-3

I. 城… II. ①海…②上… III. 城市规划-建筑设计-城市设计 IV. TU984-54

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 155805 号

Urban Design International (Volumes 8-9) / Richard Hayward  
Copyright © 2003 Palgrave Macmillan Ltd.  
Translation Copyright © 2009 China Architecture & Building Press

First published in English by Palgrave Macmillan, a division of Macmillan Publishers Limited under the title URBAN DESIGN International, Volumes 8-9, 1<sup>st</sup> edition edited by Richard Hayward. This edition has been translated and published under licence from Palgrave Macmillan. The Author has asserted the right to be identified as the author of this Work  
All rights reserved.

本书由英国 Palgrave Macmillan 出版集团授权翻译出版

责任编辑: 姚丹宁 陆新之  
责任设计: 郑秋菊  
责任校对: 刘 钰 陈晶晶

Urban Design International

城市设计与城市更新

Urban Design & Urban Regeneration

[英] 理查德·海沃德 主编  
上海复旦规划建筑设计研究院  
王新军 李 韵 刘谷一 译  
李燊梅 王 晔 苏海龙  
邓述平 审校

\*

中国建筑工业出版社出版、发行 (北京西郊百万庄)  
各地新华书店、建筑书店经销  
北京嘉泰利德公司制版  
北京中科印刷有限公司印刷

\*

开本: 880 × 1230 毫米 1/16 印张: 25 1/4 字数: 788 千字  
2009 年 6 月第一版 2009 年 6 月第一次印刷  
定价: 68.00 元

ISBN 978-7-112-10412-3  
(17336)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换  
(邮政编码 100037)

# 目 录

## 第一篇 城市村庄——城市村庄概念的应用：实践出真知

- 一 城市村庄概念运用在社区更新中的局限性：英国默西塞德郡案例研究/迈克·比达尔夫····· 5
- 二 成功或失败：以城市村庄为模式的博德斯莱更新项目/布里奇特·富兰克林····· 18
- 三 作为自给自足综合式社区的城市村庄：伦敦港口区案例研究/马尔科姆·泰特····· 32
- 四 城市村庄的社会层面：城市可持续发展模型比较/蒂姆·布林德利····· 45
- 五 “城市规划者”的生活体验：庞德贝里居民生活观察报告/米歇尔·汤普森·福西特····· 55
- 六 历史城市背景下的解说性规划：巴西波尔图塞古罗案例研究/布赖恩·古迪····· 70

## 第二篇 南非城市设计实践探索——对种族隔离结束后 10 年间城市设计实践的探索

- 一 非洲城市体系中空间概念的定义/罗德·劳埃德····· 89
- 二 行动中的城市设计：开普敦高品质场所项目——南非新型公共空间一体化与城市更新/巴巴拉·索思沃斯····· 100
- 三 城乡结合案例/艾伦·李普曼····· 112
- 四 南非黑人居住区的城市设计/埃里克·绍格····· 121
- 五 城市设计教学与“实时”城市复兴进程的统一：萨尔佛考普，比勒陀利亚/卡雷尔·巴克，沙尔克·勒鲁，格雷厄姆·扬····· 131
- 六 界面设计：城市设计在种族隔离乡镇和城市重建中所扮演的角色/西蒙·尼克斯，奇滕登·尼克斯·德维利耶····· 146
- 七 南非德班市变革的二分法/玛丽亚·诺米科，保罗·桑德斯····· 169
- 八 空间与再协调：变革中的开普敦及南非城市/伊恩·洛····· 182

## 第三篇 城市新空间——对不同空间和建筑风格影响及效果的共识

- 一 市政中心在英国城市形态和设计中的兴起/彼得·拉克汉姆····· 211
- 二 建造垂直城市以应对土地稀缺：新加坡最高的公共住宅/格拉斯·翁····· 223
- 三 我们可以让街道更安全吗？/比尔·希利尔····· 233

## 第四篇 城市形态与可持续发展性

- 一 城市转型中对可持续发展的支持/西尔维亚·德席勒····· 253
- 二 过渡空间和环境多样化/玛丽亚·西努，科恩·斯提莫斯····· 259
- 三 城镇崛起：西部城镇广场的复兴/马克·蔡尔兹····· 267
- 四 移动导致的土地使用聚集：适宜规模的土地使用模式  
驱动模拟实验/艾伦·佩恩，阿拉斯代尔·特纳····· 274

## 第五篇 “场所”——城市设计及更新工作中的重点之一

- 一 美国城市教学：重拾场所、非场所、无场所的概念/梅亚·阿雷菲····· 295

二 现代约旦安曼的地区特性：一条认知途径——通往一种交互 主观及共享的建筑计划/斯萨萨·马勒斯.....	308
三 城市中心区管理：新兴领域的发展研究议程/艾伦·里夫 .....	319
四 竞赛项目：贝鲁特露天市场重建方案（1994）/伊利·哈达德 .....	334

**第六篇 当代城市设计教育发展——由全球化和数字科技推动的当代城市  
设计教育发展**

一 通向文化响应及负有责任的城市设计教学/达科·拉多维克.....	359
二 设计教育和实践中的实时数字模型/默里·弗雷泽，哈利·比约恩松 .....	369
三 跨文化设计中对本地特色的认知/克莱尔·帕兰 .....	378
四 综合设计环境下的多种表现形式/阿古斯·巴塔拉一，巴拉特·戴夫，伊恩·毕晓普 .....	388

# 第一篇 城市村庄

——城市村庄概念的应用：实践出真知



# 第一篇 城市村庄

## ——城市村庄概念的应用：实践出真知

在本篇中，我们关注的是如何通过考察英国对城市村庄概念的尝试性应用，来探求其中的经验。回顾20世纪90年代初，城市村庄无处不在，在世人眼中，它们也正是英国对“新城市主义”思考的结晶。当美国国会对新城市主义的争论进行得如火如荼时，英国也举办了“城市村庄论坛”，并开始推销他们的发展模式理念，根据这种理念，我们将会得到更为平衡的社区，在改善社区关系、支持地方服务、减少人们的外出需求和愿望的同时，创造出一种更加注重场所感的发展模式。

城市村庄的概念结合了大量关于公共规划的探讨，其内容都包含了对城市设计及城市可持续发展的关注，是对邻里规划中各种概念的有力回归，也是对多中心主义作为城市区域合理发展结构的支持。城市村庄实质可总结为这样一句话：让我们把城市规划成一种邻里结合体，其中的每个邻里社区都带有乡村的物质、社会、经济特征；让城市拥有一个作为社区生活焦点的中心广场，在那里，你熟悉你的邻居，去本地的商店，而你的社会生活也主要围绕地方的服务设施展开。城市村庄的概念形成之后，城市村庄论坛即着手寻求实现这一概念的途径，最初的目的是希望在一处绿地上开展一个可行的计划，但后来没有成功，之后又推动城市村庄概念在城市更新计划中的应用。

我们就一系列城市村庄计划进行了研究，探讨了城市村庄概念为什么以及如何在英国流行起来，考察其各种表现，同时也思考了这样一个问题：在“城市村庄论坛”出版物所提出的各种主张背后，是否也还存有某种经验基础？

迈克·比达尔夫（Mike Biddulph）的论文定义了城市村庄的概念，并探索了在城市更新中为什么以及如何运用这一概念，并且考察了这个概念是否真正适用。在默西塞德郡一个衰败社区的

更新中，城市村庄作为一种保障改造资金的机构而被引入。这个案例表明，如何在地方实践中运用城市村庄概念，其实在很大程度上仍只局限在专业人士的讨论中。论文的结论是城市更新并不一定提供实现此类概念的充分条件，而实践经验更是明确指出城市村庄概念是与地方意愿相矛盾的。

布里奇特·富兰克林（Bridget Franklin）研究了伯明翰博德斯莱地区的“城市村庄”计划，博德斯莱是一个位于城市中心东侧的衰落内城社区。这篇论文考察了城市村庄在这个案例中的重要意义，以及其现实结果所具有的城市村庄特性的程度。总而言之，这篇论文向我们指出，所谓成败其实是无法评估的，它们都是主观概念，其判断都必然涉及到各种本地的、现实的因素，而非“城市村庄论坛”著作中标识的那种客观、标准、绝对的准则。作者还明确地在结论中写道：“局外人（不论是空间上的还是时间上的）都习惯使用客观、标准、绝对化的准则；而局内人则更多地以一种真实非想像的、地方性的深刻关系为基础，用一种更为主观、更有联系的观点来看待这个问题。”

马尔科姆·泰特（Malcolm Tait）的研究着眼于伦敦港口区西锡尔弗敦的城市村庄计划在多大程度上实现了其规划远景，在多大程度上建起了地方化、自给自足的综合社区，并通过实践工作，找到了一种不同于西锡尔弗敦既有的复合空间活动及离散社会网络的混合发展模式。他的工作将其引向了这样的结论：对象的空间组织（例如住宅和商业类型）并不能对社会活动产生可预期的影响效果。我们需要的是一种对空间活动更为细致的理解，必须同时将各种经济和社会关系以及建设规划方案纳入考虑之中；而且很可能还要抛开“城市村庄论坛”所推崇的统一发展模式。

蒂姆·布林德利 (Tim Brindley) 的工作则从具体项目计划中退回一步。他的关注焦点是：在可持续城市发展模式的争论中，某种几乎从未被阐述清楚，却在“乡村”及“社区”生活的各类社会学概念中频繁出现的固有社会目标及期望。为了解可持续城市的发展将如何进行，他对三种富有影响的计划进行了研究，并指出这三种计划的目标都是与一些既有的社会趋势（如社会和经济差异的加大及种族隔离的加剧）相冲突的；同时这些计划也是对后现代文化形成的否定，在后现代文化特征下，社会关系的分裂越发严重，人们的生活方式任意选择。他认为传统的社区早已让位给更适宜的现代及后现代模式的社区，在后两种社区模式中，地区的社会关系纽带以及场所依属感都被淡化，甚至根本就不存在，但是场所特性却在区位选择中发挥着重要作用。有意思的是，作者得出了这样的结论：只有个性化消费者愿意购买城市村庄住宅并将其发展构想选择为自己的生活方式时，城市村庄计划才可能成功；不过，他本人也对这类消费者与此概念的契合度表示了怀疑。

米歇尔·汤普森·福西特 (Michelle Thompson-Fawcett) 则公布了她本人关于多切斯特市庞德贝里地方居民生活的观察报告。她发现居民对地方的情感是复杂的，不过那是一个均衡的社区，其中的业主建立起了一种社区感情，而高质量的社区环境也得到了实现。总的说来，那里具有很高的水平来实现城市村庄中的目标。不过作者也表示，庞德贝里当地的居民会对城市村庄的计划和管理作一定的修改，以顺应他们自己的意愿。由此可见，这一概念在公共领域的使用可能存在争议，而规划师、设计师们又总是对此无能为力。

综合上述论文，可以得出一些普遍的结论：

首先，支持城市村庄概念的多种论调的正当性尚未得到证实，在各种相关计划中，更为普遍的社会隔离与联合趋势仍旧大行其道。简单地说，我们没有任何证据表明，仅凭建立某种特定发展模式就可创建社会整体性或是社区整体感。

其次，从那些对城市设计有所考虑的项目看来，大部分居民都很注重最后的环境质量——尽管在庞德贝里也有部分居民逐渐改变了原有的期望，可见，立意丰富的设计方案也可能在管理过

程中及社会压力下被推翻。

再次，我们可以很明显地看到，城市村庄的理念在很大程度上仅限于专业人士的讨论，而其普适性也尚未得到证实。不论是在默西塞德还是庞德贝里，都有明确的证据表明，城市村庄概念处境堪忧——往好处说是遭到了忽视，往坏处讲就是遭到了权益与之不相一致的当地居民的抵制。这种状况尤其深刻地表现在对一些标准规划概念意义的理解上，例如，规划师们很可能把一定程度的自给自足视为促进地方认同性与亲近性的途径，而在那些身处衰败社区的居民们看来，这种自给自足却很可能正是歧视与缺乏机会及选择的代名词。

接着，我们还发现，尽管其工作和服务都致力于建立一定程度上更自给自足的社区，所有的建设计划却始终都对更大范围的外部环境保持着依赖，而且这种依赖通常都是拥有汽车的居民所作出的主动选择的结果，而这样的趋势的确对那些较少使用汽车的居民构成了歧视。十分明显的是，在所有的案例中，任何一个计划都无法克服普遍的社会离心趋向。

最后，在从概念到实践的转换过程中，那些试图实现城市村庄概念的专业人士和机构确实对这个概念产生了极大的影响与争论。例如，在都市更新中，英格兰合作组织参与其中，并提供资金以支持这个概念的实现，这也将影响人们对城市村庄概念的接受程度。这样一来，城市村庄的实质并不总是那样重要，规划师们所关注的并不是城市村庄能否建成，而是怎样让他们的工作引起投资机构的注意，以获取资金。如此一来，城市村庄概念在遭遇反对时，从根本上被瓦解了。

通过本篇我们可以清楚地认识到，我们所剩的是一系列质量参差不齐的计划。人们花费了大量的时间和精力，是要将城市村庄构想转化为与既成环境相适应的现实，从最终结果来看，有些计划是因城市村庄概念的引入而变得更具吸引力，并明显地改善了生活环境，然而，大部分还是和城镇的其他部分没有区别，或者说就是一个普通的居民区而已。

迈克·比达尔夫  
加的夫大学



# 一 城市村庄概念运用在社区更新中的局限性： 英国默西塞德郡案例研究

迈克·比达尔夫 (Mike Biddulph)

(英国加的夫大学城市与区域规划系, 英国加的夫市爱德华七世大道格拉默尔大楼)

本文讨论的内容是城市村庄概念在邻里更新中的作用和价值, 尤其侧重于此概念在应用中的各种推动因素或限制因素。本文的各种结论都基于对默西塞德郡加斯顿下桥城市村庄的案例研究。研究显示, 城市村庄概念在城市更新中的应用并不总是富有成效, 这是因为在城市更新中总是会遇到各地方所特有的情况, 这常与建立城市村庄的前提不相一致; 另一方面来说, 城市村庄发展模式及其预期社区生活模式的空间建设方案及意义也可能与当地(现有的与未来的)居民的期望不符。此外, 我们还发现, 城市村庄概念其实只在专业人士中得到应用, 或者说, 这个概念只被专业人士用作组织与调理他们各自关注点的一种达到目的的手段或技术。从本质上说, 这个概念对人们的吸引力就在于与之相关联的那些资源, 以及一种供使用、阐释、替换的语言。至于这个概念的实质、实用性, 及其作为城市建设模式之蓝图的合理性, 则似乎已经不受关注了。

关键词: 社区; 邻里; 更新

## 1 引言

城市村庄概念, 首先是由城市村庄论坛(UVF)在20世纪80年代末提出的, 是为了响应威尔士亲王在其文章《英国见解》中所提出的呼吁。亲王在他的文章中鼓励建筑师和规划师在物质形态建设中更多地关注场所和社区要素, 他说: “适当的环境将创造良好的社区精神。我们已经太多城镇由规划师功能分区思想而形成……良好的社区通常都有足够小的规模, 可以让人们聚在一起, 共同组织协调他们所需要的东西。”(HRH Prince of Wales, 1989: 96)

由此, 人们制定了一系列的设计和发展原则来定义城市村庄的概念(见图1)。城市村庄论坛还宣称, 从查尔斯亲王的构想出发, 遵循这些原则的发展模式都将是可持续的, 它们将为居民提供更好的空间感受和一定程度的社区认同感, 并且鼓励居民融入社区(奥尔德斯, 1992)。

城市村庄概念一经提出, 就在各类论文中被普遍采用, 而且同时在新旧两种规划派别中激起了共鸣, 这正是其正确性的证明。尤其值得强调的是, 这个概念对邻里规划主题的提炼与继承, 尤其是20世纪20年代的可达性和地方性概念(比达尔夫, 2000)。在城市地理学和社会学领域, 类似乡村的城市模式早在数十年前就已得到认同(甘斯, 1962; 泰勒, 1974)。对该概念的许多支持者来说, 雅各布斯的著作(1961)由于注重多样性与混合性, 其重要意义尤其突出。

这次论坛的主旨在于连接社区, 并在社区邻里环境中构建一个中心支柱。这种理念此前早已在城市规划领域盛行, 而城市村庄概念的倡导者们则为这种构想找到了接纳者。英国政府在20世纪90年代中期开始倡导对城市规划的改良, 这显然是一个信号, 表示“城市规划运动”的结束(比达尔夫, 1997); 而城市村庄概念则极好地回

- 人口规模在 3000 ~ 5000 人之间
- “拥有足够为该城市村庄提供最大限度保障的大片周边土地……实现最大限度的自给自足。”（第 19 页）
- 拥有村中心广场
- 规模足够小，保证一切设施都在步行可达范围内
- 不同所有权、不同年代、不同社会团体的住宅混合
- 零售和其他功能的混合
- 初级学校建设也包括在计划之列
- 开放空间的模式应考虑
- 四通八达的街道网络
- 交通疏导
- 主要建筑风格应具有地方特色
- 拥有标志性建筑、街角、建筑红线、视觉焦点、围栏
- 邻里、街区、街道的混合使用，每栋建筑的混合使用
- 可穿越，适宜步行，避免形成死胡同
- 社会混合及咨询
- 具有可识别的社区焦点及街角
- 建筑与空间的多样性，并随着时间的推移而发生各种变化
- 为建筑及其内部空间注入生机

图 1 城市村庄的设计和发展原则（奥尔德斯，1992）

应了这种变化。在 20 世纪 80 年代末、90 年代初，可持续发展概念日益受到关注，而城市村庄概念也提出了（虽然相当含糊）这样一点：“由此，我们的目标也就集中在这样两点上——保障可持续发展的全球环境，创建更加可持续发展的本地环境。两点本是一体，缺一不可”（奥尔德斯，1992：25）。最后，这个概念还在美国找到了一些可以携手共进的同道，一些相似的理念，例如“交通导向发展”（Transit Oriented Development）、“步行邻里环境”（Pedestrian Pockets）（凯尔鲍夫，1989；卡尔索普，1993）以及“传统邻里环境发展”或“新城市主义”（克里格与伦纳茨，1991）等概念。

在城市村庄概念及其为主导的发展模式出现之后，反响是多样的。齐尔（1993）首先对新传统和城市村庄发展提出了批评，称这两个概念的倡导者们是在发明传统，而这种所谓的传统，其实就是在主张一种排他性的社会凝聚力和社区认同感。汤普森·福西特（1996）也认为，城市村庄概念的倡导者们不过是在追求对一种理想化的美学和社会规范的保障，而对当代城市现状的复杂性理解不足。麦克阿瑟（McArthur）（2000：67）则提出质疑：所谓的英国格拉斯哥皇冠街的

城市村庄原型“是一个人们的生活方式和生活需要都在本地得到满足的乡村”的话，不论其真实性是否值得商榷，首先就面临这样一个问题，即实现那样一种目标是否真有特别重要的意义？不过，他还是对城市村庄方案在混合发展方面的成功表示欢迎，但却对新居民将在多大程度上与旧有居民融合表示怀疑。比达尔夫（2000）则声称，至今尚无任何证据表明城市村庄概念带来的多中心发展模式就是惟一适合发展的模式；但却已经有确凿证据表明，从多种经济、社会、空间的发展趋势上看，情况都完全相反。迈达尼保尔（Madanipour）（2001）也呼应了比达尔夫的观点，他指出建立社区的努力根本就是不可能实现的，因为我们面临多种不利因素，如人口的高流动性，这些不利因素会和在特定地点建立社会纽带的工作带来巨大困难，而开创特色邻里环境的工作也可能以进一步的社会分裂而告终。

比达尔夫等人（2002）后来又研究了对城市村庄概念的关注与试图推广这个概念的既得利益集团之间的密切关系。这次调查表明，各方对于城市村庄概念的关注大致可以分为三类。第一类关注集中在这个概念带来的美学可能性上，这一类支持者在乎的是城市村庄方案对本国传统的尊

重、对地方式生活和传统社区观念的提倡。庞德贝里（图2）可能就是对他们的新建筑计划目标的集中体现。早先在UVF，这一类关注就发现了许多热衷于上述蓝图并且努力寻求其实现的设计师和开发者（参见1998年汤普森·福西特的论述）。第二类关注集中在城市村庄概念的发展潜力上，尤其是这个概念可以促使规划者开发新地块，建立新的社区。住宅开发者们特别在乎这种潜力，在论坛上，发展投资者也确实结成了一个联盟以追求这方面的目标（奥尔德斯，1992）。最后一种关注集中在城市村庄概念在城市更新事业中的应用上，尤其是在这个概念所具备的、对于（重新）建设“失败”的内城环境及社区的指导意义。出于这一类考虑而支持城市村庄概念的人们认为，将城市村庄的规划和发展概念应用在这类“失败”地区，可以为当地的物质结构框架带来更多正面的、社会和经济可持续发展的可能性。格拉斯哥的皇冠街和曼彻斯特的赫尔姆区（图3）就是对于这一类考虑的集中体现，两者都是对一体化城市模式和更高密度发展模式的结合应用（爱德华兹，1992；奥尔德斯，1993；施普林，1994；麦克阿瑟，2000）。



图2 多切斯特，庞德贝里

在英国，出于最后一种考虑而提出的项目是更容易获得政府支持的，因为在英国有一项旨在推动褐土地区复兴的城市政策，还有一种对城市更新和城市复兴的持续热情，以及限制新开发绿地住宅建筑的倾向。此外，在英国已经重燃起一种对于邻里环境和社区规划概念及城市规划的热情，这就意味着，关于城市村庄的讨论正同时与中央及地方两级政府的规划雄心相一致。城市村



图3 曼彻斯特的赫尔姆区

庄概念所得到的最有力的支持，还是来自20世纪90年代中期。那时候，英国复兴机构——英格兰合作组织（EP）和UVF论坛一道公布了一份旨在推广混合使用发展的指南。英格兰合作组织也一直以UVF成员的身份，通过地区研讨会来倡导城市村庄概念，同时为那些争取EP资金的城市更新计划提供专业的顾问援助。

本论文尝试把关注重点放在城市村庄概念在邻里更新中的价值和应用上，尤其侧重于此概念在应用中可能遭遇的各种推动因素或限制因素。更确切地说，本论文探讨的是，城市村庄概念究竟能在多大程度上处理好项目所在地区的特殊情况，考察这个概念是否真如汤普森·福西特所说：“对当代城市现状的复杂性理解不足。”首先，本论文将探讨这个概念对地方特性的适用性，具体来说，当现实情况是所有权零散的土地、旧有城市、匮乏的发展市场、地区特有更新机构及更新程序时，城市村庄概念的适用性究竟如何。其次，本论文还将讨论的一个问题是：城市村庄概念所开出的自给自足处方（这也正是此概念的独特之处）是否真能为上述地区解决已知问题，弥补已知缺陷。

## 2 案例研究方法

本文的各种结论，都是从默西塞德郡加斯顿下桥城市村庄的案例调查中得来的。这个城市村庄坐落在英格兰西北部，在利物浦市中心东南方约6km外的地方（图4），和“加斯顿村”毗邻但并不重合；后者同样也是一个建设完好的邻里环

境住宅区，拥有一个地区零售和服务中心。加斯頓下桥城市村庄和加斯頓村不仅在地理上分离，感觉也相距甚远，它们的分界是一条立交桥路和一座铁路桥，整个地区也就是因此桥而得名的。

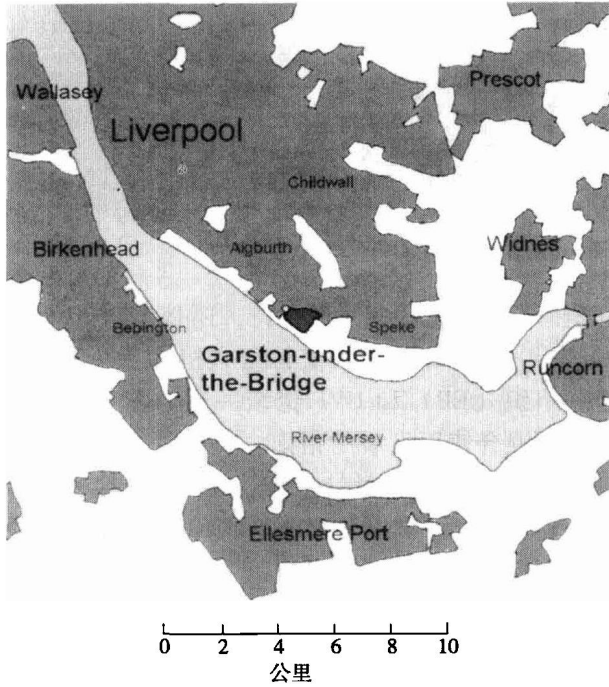


图4 加斯頓下桥城市村庄的位置

为达到本文的目的，我们又提出了一系列更为详尽的问题。首当其冲的是，为什么要把城市村庄概念应用到加斯頓下桥地带的城市更新中，应用这一概念的动机是什么？其次，政府究竟引入了哪些特殊机制以确保该城市村庄的发展？第三，在这一个规划与发展项目中，究竟是城市村庄概念的哪些层面得到了重点强调，哪些层面又被省略不计？最后，在这个社区中，居民的生活环境和现实生活是否与显现在城市村庄概念中的理想社区生活模式相一致？

通过案例分析，我们可以更深入地认识到一个地区的特性究竟能以何种方式将城市村庄概念（在人们原来的设想中，它具有极广泛应用前景）的能量和弱点都暴露出来。另外，这样的分析也让关于城市村庄概念的另一种讨论成为可能，而这种讨论的主题是：鉴于现实的情况（如果能有更周全的考虑，对于城市村庄概念的应用本会更有节制），在那些本不该应用此概念的专家和地方工作者当中，城市村庄概念究竟得到了怎样的阐释和使用？

加斯頓下桥地区之所以入选城市村庄计划，是因为UVF在1998年的提议。这项提议是为默西塞德郡制定的，共包括了三个城市村庄计划（参见城市村庄论坛，1998年）。加斯頓下桥城市村庄计划拥有既定的人口数量，而且，相较于该地区内的其他城市村庄计划，这个城市村庄也曾在地方原有的基础上开展了一定程度的发展工作。另外，这个城市村庄的选址也是在一个更新计划区内，并得到了来自欧洲的更新资金。它同时也是欧洲一号战略目标计划下的一个优先行动区。

这次调查通过13次采访，向规划、设计、住宅、开发和社区等方面的专家以及两个包括13名居民的焦点小组提出了问题。总计350份问卷被分发到居民当中，其中56份得到了回应，反响是微弱得有点可怜的。社区工作人员解释说，这样的调查，得到这样的回应，实在是正常的现象，其原因在于当地受访者的文化程度不高，再加上在社区更新工作中，居民早已对诸如“你住在哪里”一类的问题厌烦透顶。尽管情况不容乐观，但这次调查还是得到了一些结果，我们将在下文中呈现给读者。

### 3 关于加斯頓下桥地区：一份社区简介

本节内容是从对加斯頓下桥地区的介绍开始，我们将为读者提供一份关于这个社区的简介。由此，我们可以正确评价城市村庄概念在应用中面临的现实处境。关于下文讨论的这个地区的特征，可参见图5。

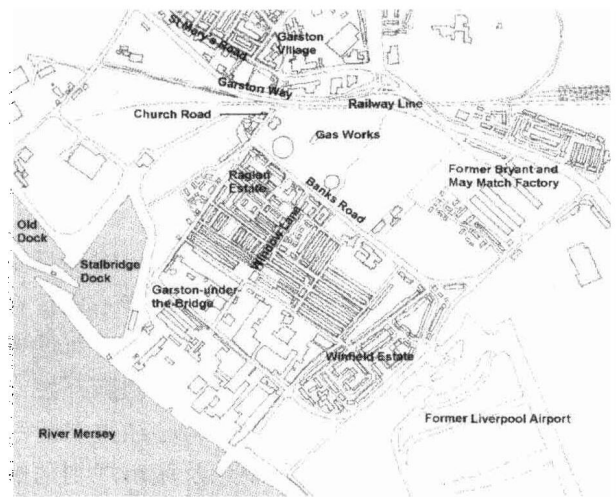


图5 加斯頓下桥地区地形

在 19 世纪末，加斯頓下桥地区曾因为毗邻默西塞德河，而在码头及码头贸易行业发展中得到非常迅速的成长，不过，这个地区所处的地理位置始终是很孤立的。这种发展的结果是一个繁荣的社区出现在这片由联排住宅构成的街道（图 6）之间，与之相连的，还有一条名叫窗口街的道路——一条生机勃勃的商业要道。铁路也铺设进来，为该社区与加斯頓村之间历来就有的密切联系增加了新的一种形式，而加斯頓村则日益发展成为城区的一个通勤郊区。在 20 世纪 30 年代，加斯頓下桥地区对 19 世纪的联排住宅建筑区进行了扩建，形成了温菲尔德新社区（图 7）。然而，随着码头行业的集装箱化，这个港口衰落了，其结果是出现长期的大面积失业现象。在 20 世纪 60~70 年代，该地区通过清理贫民窟，得到一片可用的土地，建起了拉格伦新社区（图 8）；在 1984 年，加斯頓立交桥建成，加斯頓下桥地区与加斯頓村进一步分离。



图 6 加斯頓下桥地区原有的联排住宅式街道

在最近的计划动工之前，加斯頓下桥地区共有约 4000 名居民，其中有 63% 是定居 10 年以上的。因此，这里的居民结构相对老化，而且相互之间保持着极强的本地联系。1991 年的英国人口普查显示，在加斯頓下桥地区，有大约 77% 的居民年收入在 10000 英镑以下，42% 的年收入更在 5000 英镑以下。总的来说，在有工作能力的人口，失业率达到 15.4%，属于单亲家庭的人数达到 23%，申请收入补助者占 21%（英国的平均数据为 8%）。这些数据让加斯頓下桥地区成为（而且将继续成为）全英格兰 8414 个区划中贫穷程度排名第 86 位的地区，而其环境恶劣程度更是在全



图 7 温菲尔德新社区



图 8 拉格伦新社区

国首屈一指。因此，这里被“一号计划”划为行动区。更近一段时期内，加斯頓城市村庄合作组织的工作成果显示，从住宅层面看，这个地区特定的几条街道上共有 150 处闲置住宅（接近 10%）；从所有权层面看，47.6% 的住宅正由所有者使用，44.6% 的由注册社会所有者管理，8.8% 的被私人租赁（GUVF, 1999）。

窗口街是加斯頓下桥地区传统意义上的中心，但这里却只有一家邮局、很少的几家小店以及大片闲置的住宅单元（图 9）。主要食品的采购可以步行到邻近的加斯頓村完成，那里有一些规模较大的超市，巴士和汽车都可到达。在加斯頓下桥地区有一家很受欢迎的俱乐部以及三家酒吧，还有几间门庭冷落的教堂，一个破败的社区中心和两家小学。

可见，加斯頓下桥地区恰好体现了一个衰败的城市村庄所拥有的许多特点：稳定的人口结构，一系列在步行范围内的各类设施（尽管已经破败），不同类型所有权归属的地产充分混合，联排式住宅聚集的地区，汽车拥有率相对较低（因为贫困水平较高），相对稳定的社区，还有因铁路和环形立交



图9 加斯頓下橋地區的窗口街

桥的隔离而导致的高度自足性和独特的地区特色。

#### 4 为什么要在这个地区的城市更新中引入城市村庄概念？怎样引入？

要理解加斯頓下橋地区的更新工作，就只能把它放到范围更广的城市更新以及相关地方政府所采纳的更新策略来一起看待。1994年，利物浦市成功投标，从“单项更新预算挑战基金”（Single Regeneration Budget Challenge Fund）得到1753万英镑资金，供一个内容涵盖斯派克与加斯頓广大地区的城市更新计划使用，而加斯頓下橋地区也是其中的一小部分。为了启动这个项目，成立了斯派克与加斯頓合作组织（SGP），其职能是为该地区现有社区的各种项目提供资金，以创造就业机会，支持教育、培训事业及商业，促进社区发展，同时开展一些小规模的建设项目，许多涉及到加斯頓下橋地区的项目都是受SGP支持的。另外，1996年当地还成立了斯派克与加斯頓发展公司（SGDC），以促进原利物浦航空港的复兴：这个项目涉及与加斯頓下橋地区毗邻的146hm<sup>2</sup>闲置土地，但并不包括加斯頓下橋地区（参见图5）。该公司是由利物浦市议会和英格兰合作组织（EP）共同发起的，尤其后者起了特别重要的作用。

在1995年，SGP对城市村庄概念还没有任何一般性认识，但该组织当时就委派了一组咨询专家以加斯頓地区（包括加斯頓下橋地区）为对象提出了一项“切实的”战略方案（参见SGP规划师的访谈）。该战略方案的着眼点在于如何保持当地的人口水平以及如何保持当前的服务水平。这个战略方案的提出，直接催生了一系列提案，包

括地区商业中心的经济更新提案、一个新公共空间的建筑提案、一个关于社区服务的“一站式商店”供应方式的提案，人们还确定了可用于混合式发展的空隙地带，选定了可作为新住宅开发之用的场址，又提出了关于一个新社区的建设和改良公共空间的提案（图10）。直到这时候，“……城市村庄的主题还根本没有被提出，而城市村庄的概念也是在我们的工作之后才形成的”（参见顾问规划师的访谈）。等到整个计划进入实施阶段，相关工程的融资工作正在进行时，城市村庄的概念才登上前台，成为服务于那个早已制定通过的计划的标签。

城市村庄概念的引进是在1997~1998年，那时，EP正与伦敦UVF合作，由EP为UVF的“营造空间”项目提供支持。同时，EP也雇佣UVF作为发展顾问，因为在EP的构想中，城市村庄的种种原则正好可为他们的一般性更新工作带来更多价值（参见EP发展主管的访谈）。

UVF受EP的邀请，来到西北，以“城市村庄展览”的形式介绍城市村庄的概念。接着，UVF成员们参观了更新方案中的地区，考察整个计划的可行性（参见SGP规划师的访谈）。EP与UVF的密切合作关系使SGP终于相信，UVF支持的高质量更新工作将会得到来自EP的专项资金支持。

与此同时，这样一个决策也被提出：鉴于加斯頓下橋地区的孤立特质和特殊地位（这是吸引一号战略目标基金的地方），这个地区将被单独规划为一个城市村庄；不过，计划还是对这个城市村庄地区的范围作了一些扩充，将加斯頓村的零售业中心也囊括其中。这个被划定的特殊地区远比加斯頓地区的更新区域狭小。

在项目开始之初，SGP、EP和UVF特别讨论了一个大型住宅区的发展计划（图10）。有共计16.3hm<sup>2</sup>褐土地急需改造资金，开发这些土地的私人住宅建筑商也需要相应的市场营销，另外，混合使用元素以及其他环保改良手段的引入也需要融资。随之而来的混合所有权住宅计划将肩负起吸引新居民及促进加斯頓下橋地区各项社区设施的可持续混合发展的重要职能，帮助整个计划沿着UVF所希望的方向前进（参见SGP规划师的访谈）。

可见，在这个项目中引入城市村庄的概念，在很大程度上是受EP的影响，尤其是其中的一些

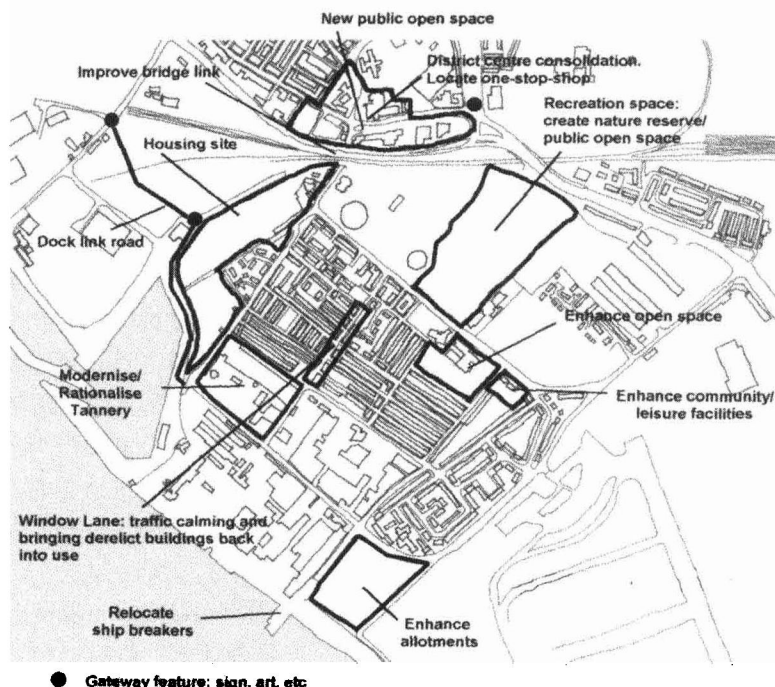


图 10 加斯顿邻近地区改造方案平面图

关键人物以及存在于 EP、UVF 和 SGP 之间的一些个人关系，更是发挥了极其重要的作用。特别值得一提的是，SGP 的成员们大多希望能应用城市村庄概念，以求获得相关资源，支持他们的计划；另外，各方也就这一点达成了共识：国家城市村庄项目联盟的结成，将有助于提高计划框架，提高潜在住宅开发商的市场信心（参见 SGP 建筑项目团队的访谈）。而 UVF 之所以支持这种做法，则是因为他们确实实在寻找某种可以体现城市村庄概念的现实计划。

## 5 确保城市村庄发展的办法

### 5.1 设计指导书

为了给新的城市村庄提供保障，由 UVF 出资、SGP 策划的一份《加斯顿城市村庄规划指导书》出台了。这份指导书是由利物浦建筑与设计联合会（Liverpool Architecture and Design Trust, LADT）制定的，这是一个旨在促进利物浦建筑与设计事业的组织。

《加斯顿城市村庄规划指导书》借鉴了前不久在曼彻斯特赫尔姆区（赫尔姆改造有限公司，1994）和利物浦北部取得的工作经验，也受到 UVF

出版的各类著作的影响。在这份指导书中，顾问团队充分考虑了一些现实问题，并意识到城市人口减少和城市郊区化现象对地区在维持学校、商业及其他服务业基本水平方面的影响。在这份指导书中，LADT 试图推行一条相反的发展道路，即通过建立密集型居住区使加斯顿下桥地区得到复兴。

一份长达 50 页的草案被拟订出来，内容十分详尽全面，包括规划战略提议，以及一系列关于住宅及零售业发展和社区设施建设的规划原则（LADT）。其中，战略提议包括：提高地区畅通性，根据各街道在道路分级中的位置确定其规划方案；创建一个中央核心区；确定关键设施场址；改善城镇景观。设计原则的内容则是对下述问题的具体阐释：如何混合不同功能，如何发扬地方特色，如何在街道上鼓励步行和社会活动，如何改变街道外观，如何对公共区域给予更多细致的关注，如何通过地区发展模式促进更为环保的可持续生活方式等。

这份设计指导书被提交给一个审查委员会，在审查程序最后，LADT 被告知，指导书内容太多，应该压缩在数页纸内。UVF 负责了这项改写工作的主要部分，制作了一份文本，LADT 的大部分想法都被压缩为简单的一条标题（参见 LADT 的访谈）。这份文本在 SGP 得到了通过，但没有被利物浦议会

接受为补充的规划指导方针，因为这份文本的内容与地方的规划政策和规划方向并不完全一致（参见SGP规划师和LADT的访谈）。

## 5.2 城市村庄总体规划

与此同时，SGP也委托了一家曼彻斯特建筑公司为城市村庄制订一份“总体规划”文本。UVF也参与了大纲起草工作（参见EP地区指导的访谈）。负责这项工作的建筑公司早先也曾为赫尔姆区完成了一份总体规划方案，虽然没有得到实施，但却赢得了正面的声誉，被认为是为此类发展模式提供了重要的灵感。事实上，最后的这份总体规划方案也的确向人们展示了UVF的独特构想是可以在加斯顿下桥地区得到实现的（图11）（参见SGP规划师的访谈）。

这项总体规划的目的，是要在项目地区巩固

城市村庄的地位；参与规划的建筑师手中的材料是两份住宅规划方案，以及现有策略的各种元素（见上文），而他们的任务，是要把这些现有策略转变为一个“城市村庄”计划方案（参见总体规划师的访谈）。总体规划引入了一种新的交通方案：通过一个网格道路系统，实现外界与本地区的直接连通，并在加斯顿村和加斯顿下桥地区之间增设一条通道。此外，总体规划还提出了一个住宅发展计划，旨在不背离加斯顿下桥地区现有道路格局的情况下，创建清晰的街道格局。

当时，SGP正表现出对于城市规划事业的浓厚兴趣，尽管他们也认为那份总体规划方案所提出的发展模式耗资超过他们的预想（参见总体规划师的访谈）。原计划这个方案将被提交给UVF和EP，作为争取进一步资金的招标活动的一部分，可是最后却并没有交付。因为到最后，EP确



加斯顿城市村庄规划

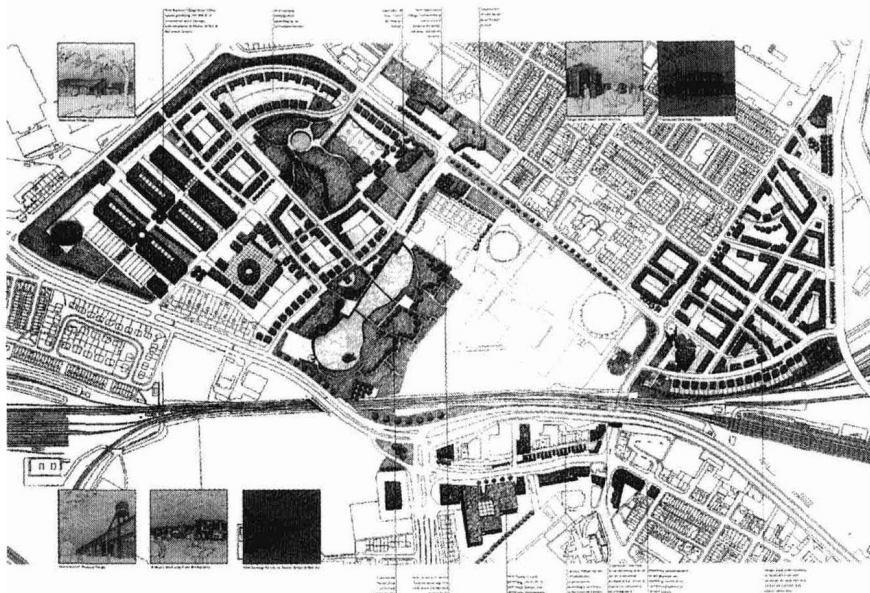


图11 加斯顿城市村庄总体规划方案（请注意这幅图示是南北向颠倒的）



定放弃了对整个计划的支持，原因在于他们已经将 25% 的国家资金投入到了西北项目中，再无力接受任何别的项目了。

可见，城市村庄概念的参与力量的确薄弱，不论是规划指导文本，还是总体规划方案，都没有得到城市更新机构中关键人物的特别重视，前者甚至直接被市议会拒之门外。除开这类文件通

常的形式，它们被采纳的部分也就是一些噱头，目的只在展示项目潜力，争取资金，而并不是在发挥建设发展指导框架的作用。这尤其明显地表现在这一点上：就在那段时期，就在总体规划方案的一个关键地点上，一个标准盈利式的住宅开发计划正在进行，这原先并未包括在前文提到的加斯顿邻里环境改造计划的范围之内（图 12）。

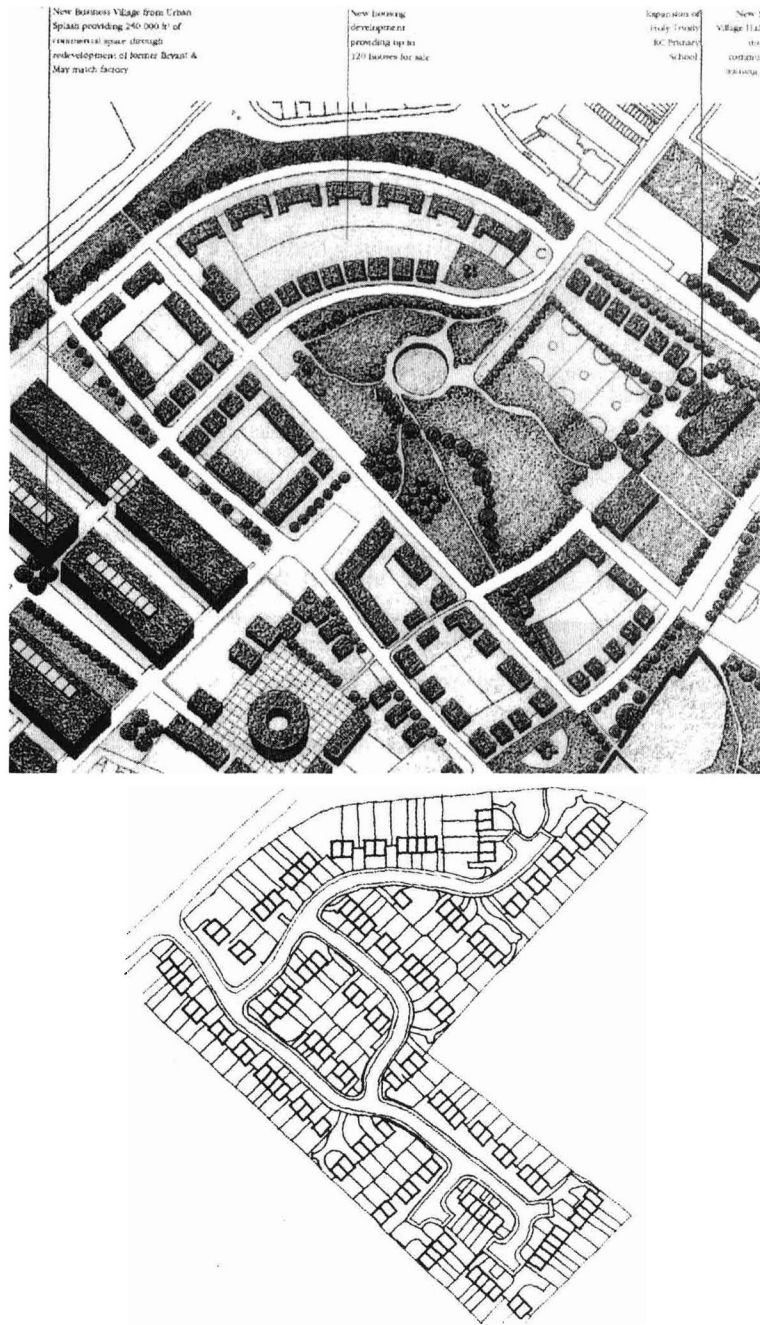


图 12 读者可将城市村庄总体规划方案（上图）和标准盈利式住宅计划（下图）进行对比